

## G L O S S A R Y

Aag Ka Matam	lamentation on fire
Agahan Mas	month of Hindu calendar, roughly corresponding with September-October
Ahir	cowherd
Alam	banner
Amavasya	new moon night
Badshan	king
Bagh	garden/park
Bal	child
Bangla	thatched house
Baradari	hall with twelve gates
Barahwafat	birth anniversary of Prephet Mahommed
Bawarchikhana	kitchen
Bazaar	market
Begum	title of respect for muslim ladies/wife
Bhawan	house/building
Biryani	dish of fried rice and meat
Brahma	a Hindu god
Chaitra	month of Hindu calendar, roughly corresponding with March-April
Chakra	discus
Chhattari	umbrella (also Chatri)
Chattis	wayside hutments meant for pilgrims
Chetal	spotted deer
Chikan	embroidery of floral designs on muslin
Crore	ten million

Dargah	shrine associated with sufi/saint
Darwaza	gate/door having an arched ceiling
Dervesh	sufi or saint
Desheri	an indogenous variety of mango
Dhaba	ordinary eating place
Dhama	super-pilgrim centre of Hindus
Dharamshala	rest house meant for pilgrims
Dhol	Indian drum
Dhum	a type of Chikan-work
Digambara	a sect of Jain community
Doab	area between the two rivers
Ekka	ordinary horse-driven carriage
Firangi	foreigner
Gaddar	revolt/mutiny
Gaddi	seat
Ganj	market
Garhi	fortress
Gharana	school
Chariyal	a species of crocodile
Chariban	distressed/helpless
Chat	river bank
Gota	lace
Guftagu	conversation
Gulabbari	an enclosure of a rose garden
Gurudwara	a Sikh shrine
Hanuman	a Hindu god
Hathi	elephant

Hawan Kund	altar of fire
Hina	Henna
Imam	spiritual and religious chief
Imambara	an enclosure housing the Tazias
Itr	Indian perfume extracted from flowers
Jali	network used in chikan embroidery
Janamsthan	birthplace
Jhil	lake
Jhoola	swing
Juloos	procession
Kababs	cutlets of minced meat
Kacchi	temporary/weak
Kamdani	chikan embroidery done with gold/silver threads
Kankar	lime nodules
Kankhais	inns/resting places
Karbala	Muslim holy place in Iraq, also burial-ground of Taziyas
Kartik	month of Hindu calendar, corresponding with October - November
Karva Chauth	fourth day of full moon when Hindu ladies observe fast
Kasauti	touchstone, used to test gold
Katao	a type of chikan work
Kathak	Indian classical dance form
Khamiri	Indian bread made of fermented dough
Khus	fragrant grassroots
Kos	Indian linear measurement (approx. 2 km.)
Kothi	mansion

Lakhori	stucco
Lakshamana	younger brother of lord Rama
Lal	red
Loo	a local hot, dry wind
Macchi Bhawan	fish palace
Magar	crocodile
Mahdev	lord Shiva
Mahal	palace
Mahant	title given to chief of a religious trust
Maharaja	title given to Hindu rulers
Mahi	fish
Majlis	gatherings associated with mourning assemblies
Malmal	a very fine linen, muslin cloth
Mandir	temple
Maqbara	tomb
Maratib	dignity, honour
Marsiya	elegy in urdu poetry
Masjid	mosque
Masnavi	a genre of urdu poetry
Matam	lamentation
Mouzin	Muslim priest who gives calls for prayers
Mazaar	tomb
Mela	fair
Moharram	a forty-day mourning period held most sacred among the Muslims
Murri	a form of chikan embroidery (also 'mundi')
Mushaira	poetic symposium

Nagar	colony/settlement within the city
Nala	rivulet
Nan	Bread prepared with fermented dough
Nawab	title of honour conferred by Mughal to their deputy or governors
Neelgai	bluebull
Pakki	permanent
Pan	betel leaf eaten by Indians
Panda	Hindu Pilgrim agents
Paranthas	pancake made in butter and milk
Parikrama	traditional Hindu religious circuit
Parvat	mountain
Phalgun	Hindu month that roughly corresponds with February and March
Phatak	large gate
Pulau	special rice preparation
Purana	sacred books of the Hindus
Puri	religious town, a small settlement
Purnima	full moon night
Purvanchal	eastern U.P.
Qila	fort
Qawali	religious song sung in gathering of the devout, in a fast tempo
Quran Sharif	religious book of the Muslims
Raja	Hindu king/ruler
Ramnaumi	Birth anniversary of lord Rama
Ramzan	the ninth holy month of Muslim Calendar when Muslims fast for thirty days.

Rasoi	kitchen
Ratha	chariot
Rewati	river Rapti
Roomali	very thin, Indian bread
Roti	light Indian bread of wheat flour
Rupees	Indian currency
Sadhu	pious soul/saint
Sambhar	Herbivore belonging to deer family
Sanghralaya	museum
Saptपुरी	seven sacred cities of the Hindus
Sawan	Hindu month roughly corresponding with July-August
Sham	evening
Shahi Tukra	sweet dish prepared from bread
Sheikhzada	son of Sheikh
Shia	a sect of Muslims
Shirmal	Indian bread prepared with milk, butter and saffron
Shukla Paksh	fifteen day of new moon
Somavati	Monday
Suba	province
Sultanate	territorial jurisdiction of a Sultan
Sunni	a sect of Muslims
Suryavanshi	Hindu kings, descendants of sun god
Tal	lake
Taluqdar	tax/revenue collectors under British administration
Tappa	a form of chikan work
Tarai	Himalayan piedmont, usually marshlands

Tasha	semi-spherical Indian musical instrument
Taziya	Paper model of Imam Husains house in Karbala
Tehzeeb	etiquettes
Tepchi	a form of chikan work
Tharu	a semi-aborigine tribe found in the Tarai
Thumri	a genre of Indian semi-classical music
Tila	mound
Tirtha	Hindu pilgrimage
Tirthankara	Jain religious leaders
Tonga	horse-driven carriages
Unan	Greek
Updeshas	teachings/sermons
Uzakhana	Imambara
Vark	edible silver foil/paper
Vihara	monastery
Vivahotsava	marriage celebration
Wazir	traditional title for chief administrator of a Muslim ruler
Yagya	sacrificial ceremony
Zarda	sweet, rice-dish with saffron and raisins
Zardozi	Chikan-work accomplished with golden threads